

## **Suha'na Yakobus Bätäna issinna**

Inde suha' natuli' Yakobus napakatuum ingganna to Yahudi to unkatappa'im Puang Yesus. Indo Yakobus sipohapu Puang Yesus. Indo to Yahudi tohho lako botto senga' anna ussi'dim buda kamapi'disam. Illaam inde suha'na muala buda pehapangam Yakobus la umpomasiä' ingganna tula' anna penännä'na lako to Sahani diona tanangam penaba anna pakkedoam tubo illaam kamatappasam. Napomasissä' anna natättä' bale mäne' Yakobus too'na pepa'guhuam la situhu'na lalam kasahaniem susinna: pa'sändäsam, pa'se'la-se'la, kamatappasam anna pa'palakoam mapia, unkuasai lila, kamanähängam, tä' tau mala sipengka-pengka, tä' tau mala sikalla-kalla, tä' tau mala untula'-tula' solata, tä' tau mala ussanga-sanga kale, diona katomakakaam anna kapemase-maseam, kasa'bahasam, sambajam, anna budapi senga'na.

Too'na illaam inde suha'na Yakobus naua: “Kamatappasanna to unkatappa'im Puang Yesus pahallu la tandaam illaam panggauam.”

### **Lesoanna issinna**

1. Kada passu'bä' (1:1)
2. Pa'sändäsam (1:2-18)
3. Menna-menna bassa' me'guhu kada Debata anna napalakoi la natamba' Debata (1:19-27)
4. Tä' la dipakende' pa'se'la-se'la (2:1-13)
5. Tä' deem gunana kamatappasam ke tä'i sitonda panggauam mapia (2:14-26)

6. Lila pahallu dikuasai indana mebabai lako dalam kakadakeam (3:1-12)
7. Dua hupa kakeakasam (3:13-18)
8. To untuhu' lino umpadadi kalena balinna Puang Allataala (4:1-10)
9. Tä' tau mala untula'-tula' solata (4:11-12)
10. Tä' tau mala uhhannuam kamatohoam kaleta (4:13-17)
11. Pepakilalaam lako to makaka (5:1-6)
12. Kasa'bahasam anna sambajam (5:7-20)

<sup>1</sup> Salama' buttu di kao Yakobus sabua'na Puang Allataala sola Debatanta Yesus Kristus, lako inggannakoa' pessubunna to sapulo dua änä'na Israel, to tisembu' lako botto senga'.

*Pa'sändäsam*  
1:2-18

<sup>2</sup> Inggannakoa' solasubungku, maka' nalambi'koa' ma'hupa-hupa pa'sändäsam, sangai ia too mesa kakehongkosam kasalle, <sup>3</sup> aka muissammia' muua ia too mendadi peuji lako kamatappasammua' anna mala umpakende' kamanontongam illaam kalemua'. <sup>4</sup> Patubo liuia' indo kamanontongam illaam kalemu sampe kembua mapia, anna mala umpasundum anna umpatepu katuboammua' napolalam tä'um deem sassaimmua'.

<sup>5</sup> Maka' deem tau illaam alla'-alla'mua' tä' naisam aka la dipogau' muoloi pa'sändäsam, la umpelau akkalam längäm Puang Allataala to si ma'pebeem sola kamatutuam anna to tamannau-nau, anna nabeenni kaha-kaha ia too. <sup>6</sup> Sapo' la napelau sola ponno kamatappasam, tä' deem

la bata-bata penabanna, aka to bata-bata penabanna sihhapam ia bombam dio le'bo' napalusau' napaludekke hibu'. <sup>7-8</sup> Aka indo to ma'dua penaba anna tä' manontom pa'palakoanna, tä' ia la nahannuam untahima aka-aka yabo mai Debata.

<sup>9</sup> Inggannakoa' solasubungku to mase-mase, sipäto'koa' la ponno liu katilallasam aka napatadongkommokoa' Puang Allataala yabo ongeam kamatandeam. <sup>10-11</sup> Anna ikoa'-iko to makaka, susi liukoa' bunga-bunga la malasso bäbä. Aka maka' delle'um allo malussu, ullasso humpu' napolalam hä'dä' bunganna, iya pa'de siaham kamapiaanna. Susim too duka' lako to makaka, mahassampi illaam pamumbusanna, pissananna pa'de bäbä. Dadi lako ikoa' to makaka, la tilalla'ungkoa' aka dipomahempoammokoa' penabammu.

<sup>12</sup> Kehongko' ia to matoto' muoloi pa'sändäsam, aka maka' patalom illaam pangngujiam ia too, iya la untahimam salokokati katuboam indo puha nadandiam Puang Allataala lako to unggkamasei.\*

<sup>13</sup> Maka' deem tau nalambi' pa'sändäsam maelo' la umpogau' kakadakeam, tä' la naua: "Napa'sändä'ia' Puang Allataala." Aka Puang Allataala tä' mala napa'sändä'i kakadakeam, anna tä' toi deem la buttu di Ia pa'sändäsam lako hupatau. <sup>14</sup> Sapo' si mesa-mesa tau napa'sändä'i kamailuam sugali' illaam kalena, iam too uhhuntu'i anna nasakkai. <sup>15</sup> Maka' patalom indo kamailuam, iya unggkembuaammi dosa.

---

\* **1:12:** salokokati: tontäm ke diuai songko' kapataloam.

Pissananna lobo'i indo dosa ungkembuaammi kamateam.

<sup>16</sup> Inggannakoa' solasubungku to kukamasei, daa umbulinna' la muua pa'sändäsam ia too buttu yabo mai Puang Allataala. <sup>17</sup> Aka ingganna pa'pebeem mapia anna pa'mana' tä' deem sassainna buttu yabo mai Puang Allataala to umpadeem to ma'pomasiä' yabo langi', anna to manontom tä' susi kalibajo tidende lelem. <sup>18</sup> Pa'elo'na anna nadadiam polekia' umpolalam kamatappasam lako Battakada kamaloloanna. Napogau' ia too anna malakia' mendadi änä'na to handam ma'kalolosam illaam alla'-alla'na ingganna pa'padadinna.

*Menna-menna bassa' me'guhu kada Debata  
anna napalakoi la natamba' Debata*

*1:19-27*

<sup>19</sup> Inggannakoa' solasubungku to kukamasei, pengkilalai manappaia' muua lako si mesa-mesa tau pahallu si'da-si'da bassa' ma'pehingngi, la unkgambi' pudu'na, anna tä' toi la madomi' keaha'. <sup>20</sup> Aka aha'na hupatau tä' la umpadadi gau' malolo la situhu'na pa'elo'na Puang Alataala. <sup>21</sup> Iam too anna pahallum ditibe ingganna kakadakeam, indo tä' deem pada sabuda illaam kaleta. Anna tatahimai sola penaba malunä' kada Debata napatitanam illaam penabanta aka iam too kuasa umpasalama'kia'.

<sup>22</sup> Anna pahallukoa' tandaam ungedoam kada Debata, tä' angga bassa' bäbä ma'pehingngi. Aka maka' anggangkoa' bassa' bäbä ma'pehingngi, umpasalanduangka' kalemu. <sup>23</sup> Lako tau to

anggam bassa' bäbä umpehingngii kada Debata sapo' tä' napogau', dipasihhapam to unglempei lindona illaam dahammim. <sup>24</sup> Puhai umpetua' kalena, le'ba'um. Iya nakalembei siaham sule maaka susi hupanna.

<sup>25</sup> Sapo' menna-menna bassa' umpe'guhui man-appa pepaondonganna Puang Allataala anna tä' nakalembei indo bali napehingngii sapo' napogau' liu, la natamba' Puang Allataala illaam ingganna pa'palakoanna. Pepaondongam ia too tä' deem sassainna anna kuasa ullappasam hupatau illaam mai kakuasaanna dosa.

<sup>26</sup> Maka' deem tau ussangai kalena mesa to manontom illaam peadasam, sapo' tä' nabela unglembi' pudu'na, tau ia too umpasalanduam kalena, aka labu' indo lupu'na tama peadasam.

<sup>27</sup> Indo diuam peadasam mahändä anna tä' deem sassainna dio olona Puang Allataala Ambeta, ke umpamoloiki' änä' bium sola to balu-balubaine illaam kamasussaanna, anna unglembi'ki' kaleta indana nakadakeiki' lino.

## 2

### *Tä' la dipakende' pa'se'la-se'la*

#### *2:1-13*

<sup>1</sup> Inggannakoa' solasubungku, daa umpakende'a' pa'se'la-se'la illaam penabammu lako hupatau, aka to matappa'koa' längäm Yesus Kristus Debatanta to matande. <sup>2</sup> Maka' too deem tau sule mentama pa'hempungammua' ma'sissim bulabam anna ma'poheba mapia, mane sulei duka' mesa to mase-mase, kadake ia pohebana, <sup>3</sup> anna umpa'kasalleia' ia indo to ma'poheba

mapia lambi' muuaanna': "Okko'ko eta inde ongeam mapia." Sapo' muuaam ia indo to mase-mase: "Ke'de'ko eta dipe," battu muuaam: "Okko'ko dio inde ampe'na pehhondoangku." <sup>4</sup> Tä' daka deemmi pa'se'la illaam penabammu anna tä' daka umpadadingkoa' kalemu to mah-hotto' ma'pikki' kadake?

<sup>5</sup> Pehingngiia' inggannakoa' solasubungku to kupakamaja! Aka to mase-mase illaam inde lino napilei ia Puang Allataala mendadi to makaka illaam kamatappasam, anna iam too sihatam untahima mana' illaam kapahentaanna Puang Allataala indo puha nadandiam lako to ungmamasei. <sup>6</sup> Sapo' ikoa'-iko umpetunakoa' to mase-mase. Moi kela daa indo hia to makaka umpakamase-masekoa' anna nabahui'koa' lako olona to mah-hotto'. <sup>7</sup> Anna taia haka tia tau iam indo untelle sanga handam matande, to umpolalanna' mendadi umma'na?

<sup>8</sup> Sapo' maka' too ke untuhu'i si'da-siakoa' too'na indo issinna pepaondonganna Puang Allataala tisuha' illaam Battakada masehona naua: "Kamaseikoa' padammu hupatau umba susi ungmamasei kalemu," iya ma'gau' mapiangkoa' too.\* <sup>9</sup> Sapo' maka' deem liupi pa'se'la-se'la illaam pa'palakoammua', ia too ungmahäkoa' dosa, anna etam too naongei tandaam diua untekkakoa' pahentana Puang Allataala. <sup>10</sup> Menna-menna untekkapi mesa pahentana Puang Allataala, tau ia too diangga'um untekkä asam indo pahenta natuhu'innam. <sup>11</sup> Aka Ia muuai: "Daa ullu'a' pa'bannetaum," Ia siam duka' muuai:

---

\* 2:8: Sand. 19:18.

“Daa umpapateanna.” Dadi maka' tä'ungkoa' ullullu' pa'bannetauam sapo' papateam dakoa', tontä siangkoa' too untekka pahentana Puang Allataala.†

<sup>12</sup> Dadi la umpapia manappa hako' ia tula'mu sola pa'palakoammu aka la nahotto'koa' Puang Yesus situhu' pahenta to kuasa ullappasam hupatau. <sup>13</sup> Aka to tä' ungamasei solana tä' duka' la nakamasei Puang Allataala ke nahotto'i. Sapo' to ungamasei solana la umpa'dei pa'tahungkungam lako kalena.

*Tä' deem gunana kamatappasam ke tä'i sitonda panggauam mapia*

*2:14-26*

<sup>14</sup> O inggannakoa' solasubungku, akam gunana ke deenni tau muuai: “Kao mesaä' to matappa,” sapo' tä' deem tandaam gau' mapia napalako? Mala haka napolalama' indo kamatappasanna?

<sup>15</sup> Maka' hapanna deem mesa solata muane haka battu haka baine tä' siampuam poheba anna tä' deem si naande, <sup>16</sup> akam gunana ke deengkoa' mesa ma'kada lako muuaam: “La naundu'ko masakke naapi' mahuhindim! La deem di too baju makambammu anna la bosa'ko kinande,” sapo' tä' deem nabeem kapahalluam ia too lako indo tau? <sup>17</sup> Susim too duka' diona kamatappasam: Maka' tä' dipasitonda panggauam, iya setonganna indo kamatappasam ia too labu'.

<sup>18</sup> Maka' deem tau muuai: “Deem iko kamatappasammu anna deem kao panggauanku.” Iya la kutimba'i kuua: “Paitaipä' kamatappasammu

† **2:11:** Kad. 20:13-14, Pass. 5:17-18.

tä' sitonda panggauam, anna kupaitaiko kao kamatappasanku tandaam illaam panggauanku.”  
 19 Ungkatappa'ia' le' muua anggam mesa Puang Allataala? Mapia duka' ia too! Sapo' nakatappa'i duka' ingganna setam kaha-kaha ia too anna lumalla' mahea'.

20 Oa' to maho, manggi' dakoka' too dipaitai diua kamatappasam tä' sitonda panggauam tä' deem gunana? 21 Tä' daka Abraham nene to taponene nasangai Puang Allataala to malolo aka pa'palakoanna wattunna anna umpehumalasanni Ishak änä'na yabo ongeam pehumalasan?‡ 22 Dadi makaleso diua kamatappasam pahallu dipasitonda panggauam. Anna illaam panggauam naongi sundum kamatappasam. 23 Iya ganna'um too indo tisuha' illaam Battakada Debata naua: “Ungkatappa'i Puang Allataala Abraham napolalam nasangai to malolo.” Iam too napolalam anna digalla'um Abraham sassipakamajanna Puang Allataala. §

24 Dadi makalesonna' muissam muua disangai malolo hupatau aka panggauanna taia kahana angga mandi kamatappasanna. 25 Susi siam duka' Rahab yolona, mesa baine passunda' sapo' nasangai duka' Puang Allataala to malolo aka pampamoloinna wattunna anna umbabai tama banuanna indo to nasua Yosua ma'pesi'dim anna mane napamoloi napaitai lalam senga' muälai kalena.\*\*

26 Umba susi bätä puntinna hupatau ke tä'i deem penabanna, ia too mate, susi siam too duka'

---

‡ 2:21: Kad. 22:1-14. § 2:23: Kad. 15:6, 2Tul. 20:7, Yes. 41:8.

\*\* 2:25: Yos. 2:1-21.



kamatappasam ke tä'i sitonda panggauam, ia too labu'.

### 3

*Lila pahallu dikuasai indana mebabai lako kakadakeam*

*3:1-12*

<sup>1</sup> Inggannakoa' solasubungku, daa umbudaa' mohäe la ma'pa'guhu, aka muissammia' muua kita to ma'pa'guhu la mabanda' puha kita dudunganta dio olona pahhottosanna Puang Allataala ke dako'i! <sup>2</sup> Aka buda kaha-kaha taongei umpogau' kasalaam. Sapo' menna-menna nabela liu unkgambi' pudu'na, tau ia too tepu, aka la nabelam duka' unguasai kalena.

<sup>3</sup> Ngangnga' ke dipatamai sädäna daham mala umpahe' indo daham, nasuhum mala dikuasai asam kalena. <sup>4</sup> Diala duka' pehapangam mesa kappala'. Moi anna tä' deem pada sakasalle anna nabussum hibu' kasalle, sapo' mala nagihi' pegihi'na pada nennu' situhu' pa'elo'na to umpalaoi. <sup>5</sup> Susim too duka' lilana hupatau, mesa pangkakka' bahinni' illaam kaleta, sapo' mala umpakende' kaha-kaha kasalle.

Api duka', moi anna pada nennu', sapo' mala too muä'bäi pangngala' kasalle. <sup>6</sup> Lilana hupatau sihhapam api, pembanganna kakadakeam ma'ongeam illaam kaleta anna paleleam lako ingganna pangkakka' senga' illaam kaleta. Lila ma'nala-nala liu susi api la muä'bäi dalam katuboanta napalekke' pengkähänganna setam.

<sup>7</sup> Ingganna olo'-olo' malaiha ma'bitti' appa'na, dassi-dassi, olo'-olo' tissollo' sola olo'-olo' illaam

le'bo' mala asam dipakanaham anna deemmi napomanaham hupatau. <sup>8</sup> Sapo' lila ia, tä'pi deem mesa tau la unguasai mala napakanaham. Lila ponno kakadakeam tä' mala dipahe' anna mepatei susi ula' pabalu pekeke'na. <sup>9</sup> Lila tapake umpuji Debata To tapoambe, anna ia siam tapake untädo padanta hupatau to natampa Puang Al-lataala susi kalena. <sup>10</sup> Dadi mesa pudu' naongi lemba' pa'kuhhusam sumanga' anna pantädo. Inggannakoa' solasubungku, gau' susi ia too tä' mala dipogau'. <sup>11</sup> Aka la deem daka tia mesa kalimbuä naongi buttu uwai mapia la ia siam naongi buttu uwai kadake? <sup>12</sup> Inggannakoa' solasubungku, susi toi duka' deem daka tiko kaju ara la ungkembuaam bua zaitun, battu haka anggur la ungkembuaam bua ara? Iya tä' toi duka' la deem kalimbuäna uwai kadake la umpassubum uwai mapia.

*Dua hupa kakeakasam*  
3:13-18

<sup>13</sup> Maka' deengkoa' to keaka' anna to manähä, pahallu umpa'patandaam kakeakasammu anna kamanähängammu illaam katuboammua' sola kedo mapia anna penaba mahempo lemba' dio mai kakeakasam. <sup>14</sup> Sapo' maka' deem illaam kalemua' penaba pa'kembuhuam sitonda masihi ate anna ma'podo kao, iya daa umbaba kassii' indo muangga' kakeakasam aka seton-ganna muägä'innaa' umbali kamaloloam. <sup>15</sup> Aka kakeakasam ia too tä' buttu yabo mai Puang Allataala sapo' buttu illaam mai lino, kamohäeam sugali'na hupatau, anna setam. <sup>16</sup> Aka umba

naongi deem penaba pa'kembuham anna ma'podo kao, etam too duka' la naongi kende' kahakkaam anna ingganna gau' kadake.

<sup>17</sup> Aka kakeakasam buttu yabo mai Puang Allataala umpakende' penaba mahändä, kasiolaam, umpaillaam penaba solana, matinuhu', mamase, anna ma'gau' mapia. Tä' ma'se'la-se'la anna ia illaam ia sulibam. <sup>18</sup> Anna menna-menna umpeä kasiolaam la muambo' banne kasiolaam anna la ungkembuaam kamapiaam.

## 4

*To untuhu' lino umpadadi kalena balinna Puang Allataala*

*4:1-10*

<sup>1</sup> Unga ngei naongi buttu kasipengkaam anna passikallaam illaam alla'-alla'mua'? Tä' daka ia too buttu illaam mai kamohäeammu indo sibundu' illaam kalemu? <sup>2</sup> Ungkailuikoa' mesa aka-aka sapo' tä' mala ullambi', umpolalanna' papateam. Anna masihi atekoa' sapo' tä' sule läko pa'elo'mua' nasuhum ianna' umpolalam sipengka-pengka anna sikalla-kalla. Sapo' ia hi tia anna tä'koa' mala ullolongam aka-aka, anu' tä'koa' deem si melau längäm Puang Allataala. <sup>3</sup> Battu melau siangkoa' duka' sapo' tä' mapia lalam penabammu napolalam tä' sianna' deem ullolongam. Aka indo pelauammua' maelo'a' umpake umponnoi kamohäeam sugali'mu.

<sup>4</sup> O inggammua' to tamanontom, tä' daka muissanna' muua to untuhu'i lino umpobali Puang Allataala? Dadi menna-menna untuhu'i

lino umpadadi ia kalena balinna Puang Allataala. <sup>5</sup> Pahallua' muissam muua deem kasuhunganna anna disuha'i Battakada maseho naua: "Indo Penaba to napatamaiangkia' Puang Allataala napa'kembuhuan." <sup>6</sup> Sapo' mana' pa'kamasena nabeengkia' kasalle puha ia anna la indo pa'pogausantaa'. Iam too anna nauam:

"Puang Allataala umpobali to malangka' penaba, sapo' ungkamasei to mahempo penaba."\*

<sup>7</sup> Dadi matinuhu'koa' dio olona Puang Allataala. Ebai tomahajanna setam anna mala lahi lao nakambelako. <sup>8</sup> Pengkahuku'koa' lako Puang Allataala anna Iai la unghaku'koa' duka'. Bahassii limammu o inggammua' to madosa, ammu sehoi penabammu o inggammua' to ma'dua penaba. <sup>9</sup> Sossokoa' gau'mu, sah-hokoa', anna muuhhu'. Tä'ungkoa' la tilalla' anna metaba, sapo' la sumahhokoa' anna muuhhu'. <sup>10</sup> Patihokkä'ia' penabammu dio olona Debata anna Iai untandeangkoa'.

*Tä' tau mala untula'-tula' solata*

*4:11-12*

<sup>11</sup> O inggannakoa' solasubungku, daa untula'-tula' solamu! Menna-menna untula'-tula' kadake solana anna umpopahhotto' bää kalena lako solana, tau ia too umpesalaam pahentana Puang Allataala. Maka' umpesalaangkoa' pahentana Puang Allataala, taiakoa' to manuhu' sapo' to ussallakoa' pahentana Debata. <sup>12</sup> Aka anggam mesai Puang Allataala umpapia pahenta anna To la mahhotto'. Iam too to muanda'i kakuasaam mepasalama' anna metallangam. Dadi ikoa'-iko,

---

\* 4:6: Pep. 3:34.

tä'koa' sipäto' la umpopahhotto' bäbä kalemu lako solamu.

*Tä' tau mala uhhannuam kamatohoam kaleta  
4:13-17*

<sup>13</sup> Pehingngii inde tula'ku lako ikoa' to muuai: “Allo temo battu makale' di, la lakokam kota ia too aka la diokam sataum ma'bulele umpeä kauntungam.” <sup>14</sup> Moi kela daa, meangga kaha-kaha la dadi makale' tä'pi muissanna'. Pikki'pia' diona katuboammu. Aka inde katuboammu sihhapam sahobo tandaam säpäi' sapo' tä' masäe anna pa'de bäbäm sule. <sup>15</sup> Setonganna la si muua hia' ia anna mane: “Maka' napoelo' Debata, iya malakam tubo anna la mala tookanni unghähä ma'hupa-hupa kähängam.” <sup>16</sup> Sapo' temo ussanga-sanga hakoa' kalemu aka kamalangkasam penabammu, moi kela daa gau' ia too kadake. <sup>17</sup> Dadi lako to muissam pa'palakoam la sihatanna dipogau', sapo' tä' di naaku napogau', tau ia too madosa.

## 5

*Pepakilalaam lako to makaka*

*5:1-6*

<sup>1</sup> O inggannakoa' to makaka, pehingngiia': Sahongkoa' ammu sikauhhu' aka la nalambi'koa' kamapi'disam. <sup>2</sup> Aka ingganna kullemaa' umpebosii bäbä anna pohebamumpea'bunganni. <sup>3</sup> Bulabam anna peha'mu naandem takka'. Anna indo takka'na la ussa'bii diona gau' kadakemu anna la susi api muä'bäikoa'. Aka balingkoa' iko untombom kulle illaam inde wattu diongei muampai kasuppisanna lino. <sup>4</sup> Pikki' siaia'

too maaka susi pengkaloa'na ingganna indo to umpopengkähä umpuppusangkoa' issi bela'mu, aka tä' untkamaloloannia' umbeem sahona. Nahingngim Puang Allataala Debata To Handam Kuasa indo pengkaloa'na. <sup>5</sup> Puhangkoa' iko ussi'dim katuboam masannam anna tä'unna' deem aka umpeä illaam inde lino. Sihhapangkoa' olo'-olo' dipelompoi aka la ditunu. <sup>6</sup> Puhangkoa' umpassala anna umpatei to tä' deem kasalaanna, iya tä'koa' nabali.

*Kasa'bahasam anna sambajam*

*5:7-20*

<sup>7</sup> Inggannakoa' solasubungku, abana la nalambi'koa' pandahhaam. Dadi iam too anna la sa'baha'ungkoa' muampai kasuleanna sule Debatanta Puang Yesus, umba susi to untkähä litä' sa'baha' muampai bua pengkähäna la kende' mapia. Aka nasa'bahasam muampai wattunna palauham kela mangngambo'i anna wattunna palauham kela mamuppu'um. <sup>8</sup> Pomatohoia' duka' penabammu sola ponno kasa'bahasam, aka mahuku'um kasuleanna Debatanta. <sup>9</sup> Inggannakoa' solasubungku, daa umpadeem pa'hungu-hungu illaam alla'alla'mua' indana nalambi'koa' pesämbä'. Aka setonganna ke'de'um dio ämpä To mahhotto'.

<sup>10</sup> Inggannakoa' solasubungku, ala tandengannia' kasa'bahasanna ingganna nabi illaam kamapi'disanna umpalanda' kada Debata. <sup>11</sup> Setonganna tasangai ia kehongko' to tontä liu manontom illaam kamapi'disam. Uhhingnginna' duka' diona kamanontonganna

Ayub, anna muissanna' duka' maaka susi natamba' Debata katampasanna. Aka Debata to ponno pa'häntängam bua anna pa'kamase.

<sup>12</sup> Anna handam too'na pole oo inggannakoa' solasubungku, daa umpa'pinda-pinda bääbäa', susinna: umpa'pindai suhuga, lino, battu senga'-senga'na. Sapo' la muua hia' ia: "Io," ke ioi, anna: "Tää'," ke tä'i, indana nalambi'koa' pesämbä'na Puang Allataala.

<sup>13</sup> Maka' deem tau illaam alla'-alla'mua' nalambi' kamapi'disam, mapia ke ma'sambajanni. Maka' deem tau nalambi' kamasannangam, mapia ke umpenanianni pampujiam. <sup>14</sup> Maka' deem to masaki illaam alla'-alla'mua' pahallu la untambai pebaba ada' illaam jumaa' anna mala napa'sambajangam anna nasussui minnä'-minnä' sola sanganna Debata. <sup>15</sup> Aka sambajam ke mennumpui yabona kamatappasam tongam, umpabono' indo to masaki, anna Debata la umpomaläpu'i. Anna maka' deem umpogau' dosa la diampunniam. <sup>16</sup> Dadi la sipangngakuikoa' anna sipa'sambajangam anna malakoa' napabono' Puang Allataala. Sambajanna mesa to malolo dio olona Puang Allataala kasalle kuasanna.

<sup>17</sup> Elia mesa hupatau biasa susikia', sapo' ma'sambajam sola sakalebu penabanna anna mala tä' uham. Napolalam tä' deem uham tallu taum anna annam bulanna. <sup>18</sup> Pissananna ma'sambajam oo umpelau uham, iya tuhum sule uham napolalam kembua tanangam.

<sup>19</sup> Inggannakoa' solasubungku, maka' deem solamua' umpellei lalam kamaloloam anna

deengkoa' mesa umpasulei lako olona Puang Allataala, <sup>20</sup> pengngissannia' muua menna-menna umpopa'pasule to madosa dio mai lalam kabulingam, umpasalama' sungnga'na indo to madosa ia too, anna buda dosana la diampunniam.

Padam too.



**Suha' Maseho: Kadadiam anna Pa'dandiam  
Bakahu  
The New Testament and Genesis in the Bambam  
language of Indonesia  
Perjanjian Baru dan bagian dari Perjanjian Lama  
dalam bahasa Bambam dari Indonesia**

copyright © 2004 Lembaga Alkitab Indonesia

Language: Bambam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

9fc44336-aef2-5af4-9a37-c81d26bff004